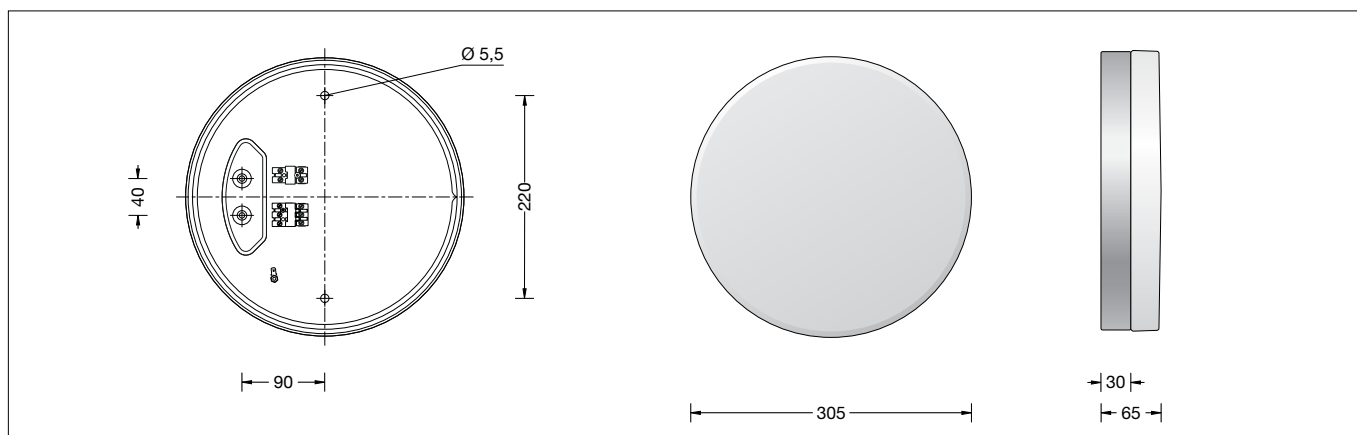


**BEGA****12 131.2**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
Ceiling and wall luminaire for indoor use  
Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt.  
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.

**Application**

Ceiling and wall luminaire with LEDs · indoor luminaire made of aluminium and hand-blown opal glass, satin matt.  
For a variety of lighting applications.

**Utilisation**

Plafonnier LED et applique · luminaire d'intérieur en aluminium et verre opale soufflé à la bouche, satiné mat.  
Pour de nombreuses applications d'éclairages.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	19,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	23 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 40 \text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage	19,6 W
Luminaire connected wattage	23 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 40 \text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module	19,6 W
Puissance raccordée du luminaire	23 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 40 \text{ °C}$

**12 131.2K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0832/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2500 lm
Leuchten-Lichtstrom	1829 lm
Leuchten-Lichtausbeute	79,5 lm/W

**12 131.2K3**

Module designation	LED-0832/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2500 lm
Luminaire luminous flux	1829 lm
Luminaire luminous efficiency	79,5 lm/W

**12 131.2K3**

Marquage des modules	LED-0832/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2500 lm
Flux lumineux du luminaire	1829 lm
Rendement lum. d'un luminaire	79,5 lm/W

**12 131.2K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0832/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2590 lm
Leuchten-Lichtstrom	1895 lm
Leuchten-Lichtausbeute	82,4 lm/W

**12 131.2K4**

Module designation	LED-0832/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2590 lm
Luminaire luminous flux	1895 lm
Luminaire luminous efficiency	82,4 lm/W

**12 131.2K4**

Marquage des modules	LED-0832/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2590 lm
Flux lumineux du luminaire	1895 lm
Rendement lum. d'un luminaire	82,4 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Edelstahl  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
Silikondichtung  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing 10,5 \text{ mm}$  max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing 5,5 \text{ mm}$   
Abstand 220 mm  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 64  
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser  
⚡<sup>10</sup> – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 6,2 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium, finish stainless steel  
Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
Silicone gasket  
2 cable entries for through-wiring for mains supply  
cable up to  $\varnothing 10.5 \text{ mm}$  max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
2 mounting holes  $\varnothing 5.5 \text{ mm}$   
Distance apart 220 mm  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for digital control  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 64  
Dust-tight and protection against splash water  
⚡<sup>10</sup> – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 6.2 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en aluminium, finition acier inoxydable  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
Joint silicone  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing 10,5 \text{ mm}$  max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
2 trous de fixation  $\varnothing 5,5 \text{ mm}$   
entraxe 220 mm  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
Contrôlable DALI  
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 64  
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau  
⚡<sup>10</sup> – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 6,2 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen. LED-Modul demontieren. Steckvorrichtung trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Das Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben, Schutzleiteranschluss und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Modul montieren. Glas mit Dichtung in das Leuchtgehäuse einsetzen und rechtsherum fest eindrehen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Disassemble LED module. Disconnect plug connection. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Push silicone sleeves over the lines, make ground and electrical connection to the terminal – plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble LED module. Screw glass with gasket firmly into the luminaire housing by turning it clock-wise. Make sure that gasket is positioned correctly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Les LED sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion à LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser le verre du luminaire. Démontez le module LED. Débrancher le connecteur embrochable. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique – connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le module LED. Visser fermement le verre avec le joint dans la platine du luminaire en tournant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser de des saletés. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

Ersatzglas	1100308340RG
LED-Netzteil	DEV-0147/500
LED-Modul 3000 K	LED-0832/930
LED-Modul 4000 K	LED-0832/940
Dichtung Glas	83000372

## Spares

Spare glass	1100308340RG
LED power supply unit	DEV-0147/500
LED module 3000 K	LED-0832/930
LED module 4000 K	LED-0832/940
Gasket glass	83000372

## Pièces de rechange

Verre de rechange	1100308340RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0147/500
Module LED 3000 K	LED-0832/930
Module LED 4000 K	LED-0832/940
Joint du verre	83000372